



**AUSTRALIAN  
CUSTOMS SERVICE**

**DECLARACION REFERENTE A EFECTOS  
PERSONALES NO ACOMPAÑADOS  
(UNACCOMPANIED PERSONAL EFFECTS STATEMENT)**



- Este es un documento legal y puede ser usado como evidencia.
- Esta declaración debe ser completada en inglés (en letras de imprenta), todos los errores y cambios deberán llevar las iniciales del suscrito.

**ADVERTENCIA**

No lleve drogas consigo. Las penas por tráfico de drogas son muy severas en Australia. Cualquier declaración falsa o engañosa es un delito y acarrea graves consecuencias, incluyendo la confiscación de los artículos en cuestión.

**AVISO**

Según la Ley de la Privacidad de 1988 tenemos que avisarle el motivo por el cual recogemos esta información, cómo la vamos a usar y si usted está obligado a proporcionárnosla. Esta información es necesaria para asegurar que los viajeros cumplan con las leyes australianas de Aduanas, Cuarentena, Salud, Protección de la Fauna y Flora Silvestres y la Moneda. Requerimos esta información bajo la Ley de Aduanas de 1901, la Ley de Cuarentena de 1908, la Ley de Protección de la Fauna y Flora Silvestres de 1982 (Reglamento de Importación y Exportación) y la Ley de Informes sobre las Transacciones Financieras de 1988. La oficina de Aduanas también necesita esta información para calcular el monto correcto de impuestos. Las preguntas que no responda le serán hechas de nuevo por un funcionario de Aduanas o Cuarentena. Los Servicios Australianos de Aduanas y Cuarentena no están autorizados a revelar esta información o cualquier otra información adicional que usted les proporcione, excepto cuando la ley lo autorice o lo requiera.

**Sírvase completar la siguiente información**

Nombre		Apellidos	
Dirección y teléfono de su residencia - actual o prospectiva - en Australia			Fecha de nacimiento
Sexo <input type="checkbox"/> Masculino <input type="checkbox"/> Femenino	Número de Pasaporte		País de emisión
Personas incluidas en esta declaración: <input type="checkbox"/> Yo <input type="checkbox"/> Cónyuge		Nombre del cónyuge	
Número de pasaporte del cónyuge		Número de hijos menores de 18 años	

**Cómo llegué o pienso llegar a Australia**

En (número de vuelo o nombre del barco)		A (puerto o aeropuerto)
Fecha, o fecha aproximada de llegada	País de partida	

**Sólo para los residentes que vuelven**

Otros países visitados	Período de ausencia de Australia
------------------------	----------------------------------

**Cómo llegaron o llegarán mis efectos personales**

Por correo;  Vía aérea;  Por mar (si fuera por vía aérea o marítima complete la siguiente información)

Los  dirigidos a mí han llegado o deben llegar a:

En(número de vuelo o nombre del barco)	A (puerto o eropuerto)	Fecha, o fecha estimada, de llegada
Número del contenedor	Número de Conocimiento de Embarque Aéreo o Marítimo	Nombre de la compañía local encargada de manejar sus efectos personales

**Cómo retirar sus efectos personales**

Puede Ud. mismo retirar sus efectos personales o pagar a un agente de aduanas para que los retire.

O puede usted nominar a una persona (eg un pariente o amigo) para que actúe a nombre suyo. Si desea nominar a otra persona, complete los datos personales de la persona nominada en los espacios siguientes

Apellidos	Nombre
Dirección	Número de teléfono

La persona nominada por usted deberá presentar una de las siguientes formas de identificación al retirar sus efectos personales de la aduana.

<input type="text" value="Número de licencia de conducir"/>	<input type="text" value="Lugar de emisión"/>	<input type="radio"/>	<input type="text" value="Número de pasaporte"/>	<input type="text" value="País de emisión"/>
---	---	-----------------------	--	--

**Declaración**

**Declaro que la información indicada arriba es, según tengo entendido, verdadera y correcta.**

Firma del propietario	Fecha
-----------------------	-------

## Nota Importante

Debe usted responder cada una de las siguientes preguntas marcando con un visto (✓) los casilleros apropiados. Si marca SI en cualquiera de los casilleros de las secciones tres a ocho, o si dudara en declarar alguno de sus efectos personales, sírvase proporcionar más detalles en los espacios proporcionados bajo cada pregunta o separadamente en un papel que deberá adjuntar, si no hubiera espacio suficiente. Efectos no acompañados pueden ser examinados. Por favor asegúrese de que las llaves estén disponibles al momento del retiro.

### Primera Parte

¿Ha venido o está viniendo a Australia

Sólo como turista? →

Sólo para residir temporalmente? →

Para volver a residir permanentemente o como ciudadano australiano que regresa al país?

Para residir permanentemente por primera vez?

Como ciudadano australiano residente en el extranjero y que regresa temporalmente?

### Segunda Parte

¿Empacó sus efectos personales usted mismo?

Sí

No →

¿Está Ud. seguro del contenido de los bultos?

Sí

No →

¿Los bultos contienen artículos que pertenecen a otras personas aparte de usted y las personas que lo acompañaron en su llegada a Australia?

Sí →

No

### Tercera Parte

¿Sus efectos no acompañados contienen cualquiera de los siguientes artículos restringidos?

**Drogas de cualquier tipo** incluyendo, pero sin limitarse a: DHEA, narcóticos, sustancias alucinógenas, anfetaminas, barbitúricos, tranquilizantes, esteroides o drogas que mejoran el rendimiento físico.

Sí  No

**Armas** incluyendo, pero sin limitarse a: armas de fuego o sus partes (incluyendo pistolas y rifles de aire), municiones, réplicas de armas de fuego, navajas de resorte, dagas, manoplas o equipo de artes marciales.

Sí  No

**Artículos manufacturados con materiales de la fauna y flora silvestres** incluyendo, pero sin limitarse a: reptiles/serpientes, elefantes, rinocerontes, felinos, ballenas, delfines, zebras, antílopes, venados o coral.

Sí  No

**Material** que puede ofender a cualquier adulto razonable. Lo que puede incluir, pero sin limitarse a: material pornográfico con niños, material referente al abuso de niños, material que pudiera promover, incitar o instruir en materia criminal o de violencia o al abuso de drogas, o material sexual (incluyendo la bestialidad).

Sí  No

**Declaro que la información indicada arriba es, según tengo entendido, verdadera y correcta y, que he entendido las preguntas en este formulario y que las respuestas proporcionadas son verdaderas y correctas.**

**Cuarta Parte**

¿Sus efectos no acompañados contienen cualquiera de los siguientes artículos?

Moneda australiana y/o extranjera por un monto de \$10,000 dólares australianos o más.

Sí  No

Si ha respondido que sí, sírvase indicar el/los monto(s) en dólares australianos

Medicinas (con o sin receta médica) incluyendo pero sin limitarse a: hierbas.

Sí  No

Si ha respondido sí, sírvase darnos una lista de los productos

**Quinta Parte**

¿Sus efectos no acompañados contienen cualquiera de los siguientes artículos? Si marcara que sí en cualquiera de las preguntas, describa los artículos en el cuadro siguiente

Cigarrillos, cigarros, puros o tabaco

Sí  No

Licores incluyendo: bebidas alcohólicas de alta graduación, vino o cerveza.

Sí  No

Automóviles, motocicletas, remolques o embarcaciones.

Sí  No

Artículos pertenecientes a terceros aparte de usted o las personas que lo acompañaban a su llegada a Australia.

Sí  No

Artículos para uso comercial, incluyendo artículos para la venta, alquiler-venta, alquiler o intercambio.

Sí  No

Otros artículos que le hayan pertenecido por menos de 12 meses.

Sí  No

Si no tuviera espacio suficiente, sírvase adjuntar otra página

Descripción	Precio o precio estimado en \$AUS	Fecha de compra

**NOTA IMPORTANTE: Todos los artículos que le hayan pertenecido por menos de 12 meses deben ser declarados. Dichos artículos serán evaluados para determinar si atraen impuestos. Hay penas o multas por no declararlos. Pida información al Centro de Información de Aduanas llamando al número 1300 363 263.**

**Sexta Parte**

Dentro del mes previo al embarque de sus efectos para Australia, usted o algún miembro de su familia que llegó o llegará con usted visitó algún lugar donde crían animales de granja, incluyendo comunidades granjeras, granjas de investigación, reservas y lugares de venta, o visitó mataderos o plantas procesadoras de carne?

Sí  No

Declaro que la información indicada arriba es, según tengo entendido, verdadera y correcta y, que he entendido las preguntas en este formulario y que las respuestas proporcionadas son verdaderas y correctas.

Firma del propietario	Fecha
-----------------------	-------

### Septima Parte

¿Sus efectos no acompañados contienen cualquiera de los siguientes productos, sujetos a las leyes de cuarentena animal, o de exportación e importación de fauna silvestre?

**Animales** vivos o muertos incluyendo mamíferos, reptiles, peces, aves, insectos o sus partes o **productos animales** incluyendo: plumas, pieles o cueros, cuernos, conchas, huevos incubados, semen o embriones.

Sí  No

Si ha respondido sí, sírvase darnos una lista de los productos

**Productos alimenticios de cualquier tipo** (incluyendo cualquier artículo comestible) como: carne de vaca, carne de ave, huevos, productos lácteos, comida de bebé, cremas de untar o salsas, bebidas alcohólicas y sin alcohol.

Sí  No

Si ha respondido sí, sírvase darnos una lista de los productos

**Equipo** usado con caballos y otros animales incluyendo:

sillas, arneses, látigos, collares, cepillos, frazadas o mantas usadas como cama para los animales.

Sí  No

Si ha respondido sí, sírvase darnos una lista de los productos

**Muestras biológicas** incluyendo:

vacunas, cultivos, sangre, muestras celulares, semen o embriones.

Sí  No

Si ha respondido sí, sírvase darnos una lista de los productos

### Octava Parte

¿Sus efectos no acompañados contienen cualquiera de los siguientes artículos, sujetos a las leyes de cuarentena vegetal?

**Plantas o partes de plantas** vivas o muertas incluyendo:

frutas, nueces, semillas, bulbos, hojas, artículos de madera o artículos hechos con materiales vegetales, gajos, flores, hongos, paja, bambú, hierbas o tés.

Sí  No

Si ha respondido sí, sírvase darnos una lista de los productos

**Muebles** u otros artículos de madera, caña o bambú

Sí  No

Si ha respondido sí, sírvase darnos una lista de los productos

**Tierra** o artículos que contengan tierra, rocas o piedras o muestras minerales.

Sí  No

Si ha respondido sí, sírvase darnos una lista de los productos

Sí  No

**Cartones de huevos o fruta** usados en el embalaje.

Sí  No

Declaro que la información indicada arriba es, según tengo entendido, verdadera y correcta y, que he entendido las preguntas en este formulario y que las respuestas proporcionadas son verdaderas y correctas.

Firma del propietario

Fecha

### FOR OFFICIAL USE ONLY (SOLO PARA USO OFICIAL)

Goods declared

Action taken

ICD number: